

Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung Sarnersee

Samstag/Sonntag, 4./5. Juni 2022

**Liebe Clubverantwortliche
Liebe Ruderer und Ruderinnen**

Leider wissen wir zur Zeit noch nicht, ob unsere diesjährige Ruderregatta auf dem Sarnersee durchgeführt werden kann.

Diese Ausschreibung ist daher als provisorisch zu betrachten und wird gegebenenfalls an die dannzumal gültigen Covid-Massnahmen und das Schutzkonzept angepasst.

Konkret könnte zB das Rennprogramm gekürzt, die Unterkunft, Festwirtschaft, Duschen, Garderoben etc limitiert oder geschlossen werden.

Wir wünschen allen eine gute Gesundheit.

Beste Grüsse

OK-Ruderregatta Sarnersee

Regattabestimmungen

1. Gültige Reglemente	<i>Die Nationale Regatta Sarnersee unterliegt dem <<Code des Courses World Rowing>> und den <<Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zum Code des Courses World Rowing>>. Allgemeine Informationen SWISS ROWING zu den Regatta-Ausschreibungen 2022.</i>
2. Veranstaltung - Ort: - Datum: - Kategorie: - Rennbeginn Samstag: - Rennbeginn Sonntag:	 <i>Sarnersee, Kanton Obwalden</i> <i>4. und 5. Juni 2022</i> <i>B, Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung</i> <i>ca. 09:30 Uhr; Mittelschulmeisterschaften ca. 12:15-12:45 Uhr</i> <i>ca. 07:30 Uhr</i>
3. Strecke - Bahnlänge: - Gewässer: - Techn. Einrichtungen:	 <i>2'000m, 1'500m und 1'000m je nach Kategorie</i> <i>stehend</i> <i>8 Bahnen / Halb-Albanosystem / Fester Start bei 2'000m</i>
4. Situationsplan	<i>s. Beilage 3</i>
5. Regattaprogramm	<i>s. Beilage 2</i>
6. Rennmodus	<p><i>Bei mehr als 8 gemeldeten Booten pro Rennen werden diese am Samstag in preisberechtigte Serien aufgeteilt. Diese Rennen sind auch gleichzeitig Vorläufe für die Finalrennen vom Sonntag. Boote, welche die Vorläufe nicht bestritten haben, werden automatisch dem schwächsten Final zugewiesen. Ausnahme: Masters werden am Sonntag nach Kategorien gesetzt.</i></p> <p><i>Rennen, die für mehrere Kategorien ausgeschrieben sind, werden bei 3 oder mehr Booten pro Kategorie getrennt gewertet.</i></p> <p><i>Voraussetzung: Kategorie muss gemeldet werden.</i></p> <p><i>Der Veranstalter kann generell Rennen bei kleiner Beteiligung zusammenlegen oder ausfallen lassen.</i></p> <p><i>Sämtliche Meldungen müssen für beide Tage separat erfolgen.</i></p> <p><i>Weitere Programmänderungen werden nur in Ausnahmefällen, nur mit Zustimmung aller an den betreffenden Rennen beteiligten Clubs und dem Schiedsgericht vorgenommen.</i></p>
	<p><i>Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Rennen mit weniger als drei gemeldeten Booten ausfallen zu lassen oder mit anderen Rennen zusammenzulegen.</i></p> <p><i>Bei Ausfall von Rennen oder der gesamten Veranstaltung besteht kein Anspruch auf Rückerstattung der Nennelder (vgl. Art. 43, Abs. 3 der Nationalen Ergänzungen des CdC). Mit Abgabe der Bootsmeldungen bei der Meldestelle sind die Nennelder im vollen Umfang geschuldet; dies auch für den Fall, dass die Veranstaltung witterungsbedingt oder sicherheitsbedingt vor dem Regatta-Wochenende abgesagt werden muss.</i></p>

<p>7. Startgeld</p>	<p>Alle Meldungen von 8+-Booten sind gratis, für alle anderen Boote beträgt das Nenngeld CHF 65.- pro Rennen und Mannschaft. Übersteigt die Gesamtsumme der Nennelder eines Clubs CHF 1'690.-, wird für jede zusätzliche Meldung ein Rabatt von 50% gewährt. Bei der Berechnung des Limits werden Rengemeinschaften nicht berücksichtigt. Ausländische Clubs bezahlen 50% des Nenngeldes pro Rennen und Mannschaft. Es werden keine weiteren Rabatte gewährt. Bei einer Entfernung von mehr als 500 km pro Weg entfallen die Nennelder.</p> <p>Nach dem definitiven Meldeschluss wird eine detaillierte Rechnung für das Nenngeld an die verantwortliche Person des Clubs per e-mail verschickt. Bitte diese Rechnung umgehend begleichen an:</p> <p>Regattaverein Sarnen/Stansstad, Obwaldner Kantonalbank, Sarnen, PC-Konto 60-9-9 Clearing-Nr. 780 IBAN-Nr. CH44 0078 0013 0516 8750 7</p> <p>Teilnehmer aus dem Ausland können die Nennelder vor der Regatta im Sekretariat entrichten. Mannschaften, welche die Nennelder nicht bezahlt haben oder den Nachweis ihrer Zahlung nicht erbringen können, sind nicht startberechtigt (Obleute: bitte Zahlungsbeleg mitführen). Bei verspäteter Zahlung wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 100.00 erhoben.</p> <p>Ein Antrag für Rückerstattung des Nenngeldes wegen Krankheit/Unfall kann nur während der Regatta gestellt werden, vorausgesetzt die Abmeldung erfolgte rechtzeitig und ein Original-Arztzeugnis liegt vor.</p>
<p>8. Meldetermin</p>	<p>Dienstag, 24. Mai 2022, 12:00 Uhr</p> <p>An-/Ummeldungen: http://regasoft.swissrowing.ch/Regasoft_Login.asp</p>
<p>9. Meldeadresse</p>	<p>Benutzen Sie das REGASOFT Meldesystem (REGASOFT Entries); falls nicht mit REGASOFT gemeldet wird, wird eine zusätzliche Bearbeitungsgebühr von CHF 100.- pro Club erhoben. Diese Regelung gilt auch für ausländische Vereine.</p>
<p>10. Adresse des Veranstalters</p>	<p>Allgemeine Korrespondenz (keine Ab- und Ummeldungen): Dorothy Rosenberger, OK-Präsidentin Seeweg 18, 6330 Cham Mobile +41 (0)79 644 40 42 e-mail: dorothy.rosenberger@bluewin.ch</p> <p>Ab-/Ummeldemöglichkeit: http://regasoft.swissrowing.ch/Regasoft_Login.asp</p>
<p>- Öffnungszeiten:</p>	<p>Sportplatzgebäude Sarnen, Tel. +41 (0)76 327 26 30</p> <p>Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens,</p>

	Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen.
11. Mittelschul-Meisterschaften	Am Samstag, 4.6.2022 werden ca. 12:15 –12:45 zusätzlich die 20. Schweizer Mittelschul-Meisterschaften ausgetragen. Die separate Ausschreibung dazu finden Sie unter www.swissrowing.ch Wettkämpfe/Ausschreibungen Kontakt: Christian Fogel, Email: christian.fogel@ksobwalden.ch
12. Weitere Bestimmungen	
- Preise:	<p>Samstag: Erste Preise für die Ruderer/Ruderinnen und Steuerleute der Siegerboote. Bei Rennen, die für mehrere Kategorien ausgeschrieben sind, finden nur separate Klassierungen statt, wenn mindestens drei Boote der gleichen Kategorie am Rennen teilnehmen. Voraussetzung: Kategorie muss gemeldet werden. Die Preisverteilung findet jeweils nach dem Rennen am Siegersteg statt.</p> <p>Sonntag: Die A-Finalsieger erhalten grosse Goldmedaillen. Bei 4 und mehr gestarteten Booten erhalten das zweite Silber - und bei 5 und mehr gestarteten Booten das dritte Bronzemedaille. In allen weiteren Finals erhält nur der Sieger einen Preis.</p> <p>Bei Rennen, die für mehrere Kategorien ausgeschrieben sind, finden separate Klassierungen statt, wenn mindestens drei Boote der gleichen Kategorie am Rennen teilnehmen. Silbermedaille bei 4 und mehr, Bronze bei 5 und mehr pro Kategorie. Voraussetzung: Kategorie muss gemeldet werden.</p>
- Unterkunft:	<p>Dem Veranstalter steht eine Unterkunft mit Gross-Zimmern zur Verfügung. Die Anzahl Schlafplätze ist beschränkt und Schlafsäcke sind mitzubringen. Anmeldeschluss: 24.05.2022.</p> <p>Für die Reservation bitte das separate Formular (Beilage 1) benützen und die Gebühren zusammen mit dem Meldegeld, vgl. Pkt 7. überweisen.</p> <p>Kontakt: Susanne Haberthür, susanne.haberthuer@gmail.com oder 079 704 97 94.</p> <p>Unterkunft Ei, Jordanstrasse 17, 6060 Sarnen</p> <p>Wichtig: 1-2 Stunden vor Ankunft telefonisch Kontakt mit S. Haberthür für das Check-in Kontakt aufnehmen.</p> <p>Das Frühstück kann am Samstag ab 08:00 Uhr und am Sonntag ab 06:00 Uhr im Sportgebäude eingenommen werden.</p> <p>Für Hotelübernachtungen bitte direkt beim Tourismusbüro Sarnen, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen anfragen; Tel. +41 (0)41 666 50 40 oder Fax +41 (0)41 666 50 45 e-mail: info@obwalden-tourismus.ch</p>
- Haftung:	Die Teilnahme an der Regatta Sarnen erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle, Verluste oder Schäden an Personen und Sachen, die vor, während oder nach der Regatta auf dem Wasser oder an Land geschehen. Der

	<i>Abschluss von entsprechenden Versicherungen ist allein Sache der teilnehmenden Personen resp. Clubs.</i>
--	---

Beilage 1

Unterkunft

In der Unterkunft Ei, Jordanstrasse 17, 6060 Sarnen steht uns eine beschränkte Anzahl Plätze für Übernachtungen zur Verfügung.

Der Preis pro Person und Übernachtung beträgt CHF 20.-, zuzüglich CHF 10.- pro Frühstück. Überweisung bitte zusammen mit den Meldegeldern vornehmen, vgl. Pkt 7.

Für die Reservation benutzen Sie bitte dieses Anmeldeformular und senden es an untenstehende Adresse, oder via Email.

Anmeldung

Total Personen..... für Freitag, 3.6.2022 auf Samstag, 4.6.2022

Total Personen für Samstag, 4.6.2022 auf Sonntag, 5.6.2022

Anzahl Frauen:.....à CHF 20.-

Anzahl Männer:à CHF 20.-

Anzahl Frühstück Samstag, 4.6.2022 à CHF 10.-

Anzahl Frühstück Sonntag, 5.6.2022 à CHF 10.-

Den Betrag von CHF überweisen wir zusammen mit den Nenngeldern vgl. Pkt 7

Club:.....

Verantwortliche/r für Rückfragen:.....

Adresse:.....

Handy Nr e-mail:.....

Ort, Datum:.....Unterschrift:.....

Bitte einsenden an:

Susanne Haberthür, sus.haberthuer@gmail.com

Beilage 2

Rennprogramm: Samstag, 4. Juni 2022

ca.	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Wertung
-----	-----	---	----	----	----	-----	-----	---	----	----	----	-----	-----	----	----	---------

FAHRORDNUNG Regatta Sarnen

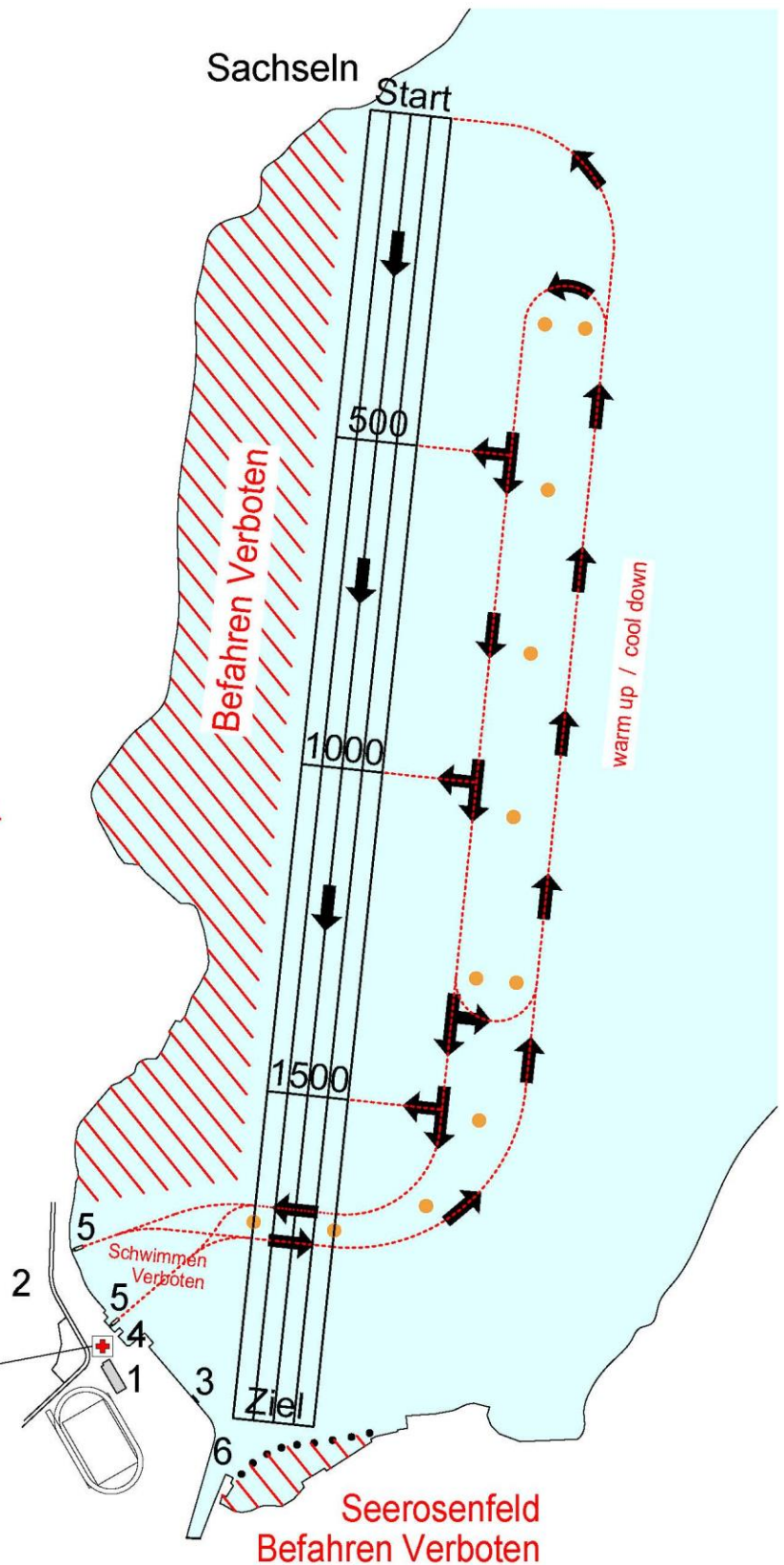
- 1 Sportplatzgebäude
(Sekretariat, Waage, Info
Garderoben)
- 2 Bootslagerplatz
- 3 Siegerehrung
- 4 Rettungssteg
- 5 Bootssteg
- 6 Standort Motorboote

Trainings sind während der
Regatta verboten.

Einrudern ist frühestens 40 Min. vor
dem entsprechenden Rennen erlaubt.

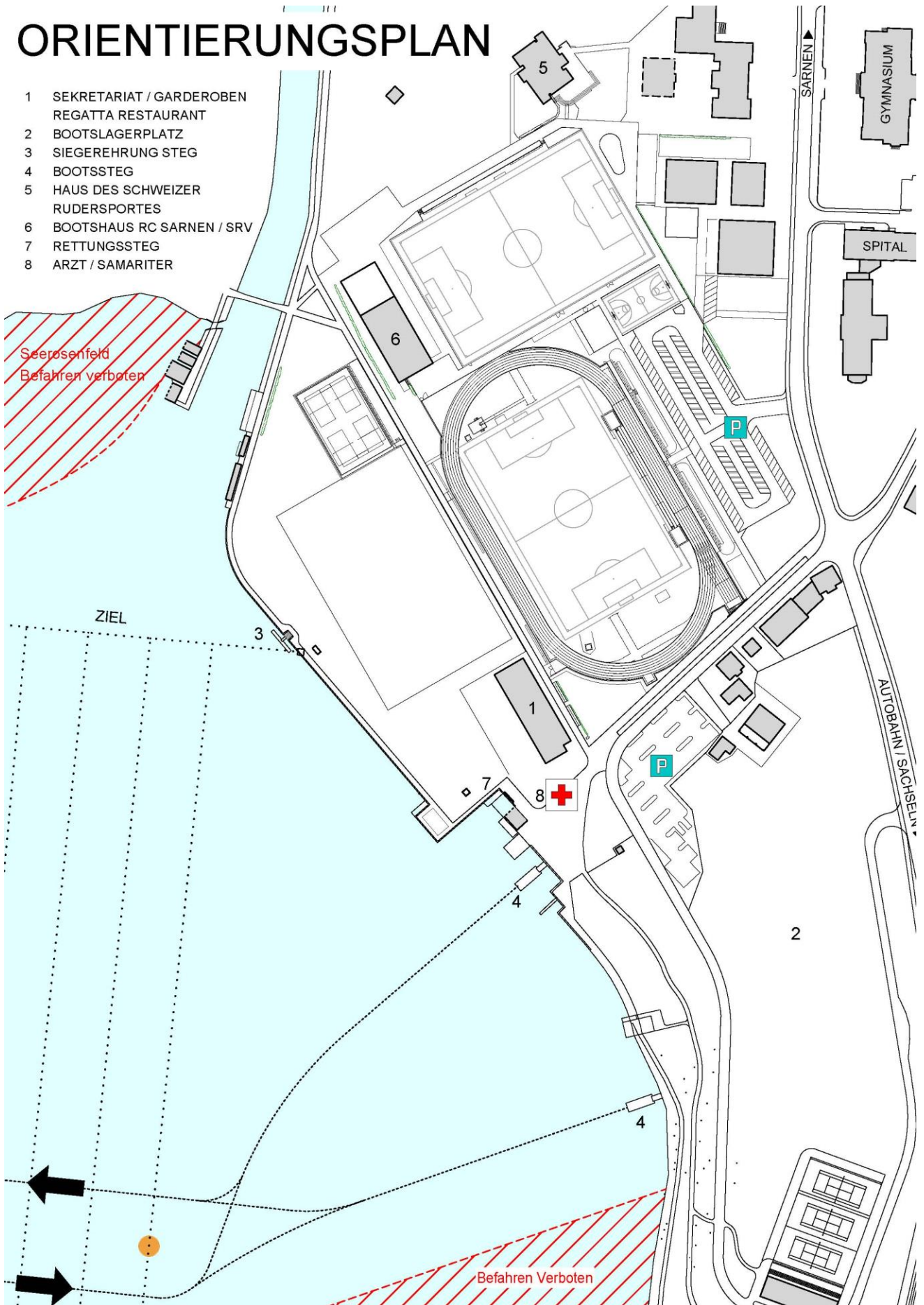
Wenden / Kreuzen ist beim
warm up / cool down verboten.
Nur ganze Runden sind erlaubt.

Sanität
Ambulanz



ORIENTIERUNGSPLAN

- 1 SEKRETARIAT / GARDEROBEN
REGATTA RESTAURANT
- 2 BOOTSLAGERPLATZ
- 3 SIEGEREHHRUNG STEG
- 4 BOOTSTEG
- 5 HAUS DES SCHWEIZER
RUDERSPORTES
- 6 BOOTSHAUS RC SARNEN / SRV
- 7 RETTUNGSSTEG
- 8 ARZT / SAMARITER



20. Schweizer Mittelschulmeisterschaften Rudern

Ausschreibung

- Datum: Samstag, 4. Juni 2022 anlässlich der Nationalen Ruderregatta auf dem Sarnersee
- Start-Zeit: ca. 12.30 - 13.30 h (je nach Meldeergebnis - siehe offizielle Ausschreibung Rennen 101-106)
- Strecke: 1'000 m
- Kategorien: Rennen 101: C-Gig 4x+ Frauen * * = nur Ruderer und Ruderinnen startberechtigt, die maximal im ersten Jahr lizenziert sind!
Rennen 102: C-Gig 4x+ Männer *
Rennen 103: C-Gig 4x+ Mixed * (mind. 50 % Frauen)
Rennen 104: 4x- Frauen
Rennen 105: 4x- Männer
Rennen 106: 4x- Mixed (mind. 50 % Frauen)
- Startgeld: 65.00 CHF / Boot. Überweisung auf das Konto:
IBAN CH44 0078 0013 0516 8750 7 Kontoinhaber: Regattaverein
- Wertung: 1. Rang = 3 Punkte; 2. Rang = 2 Punkte; 3. Rang = 1 Punkt
- Preise: Medaille für die Erstplatzierten pro Kategorie, Wanderpokal für die beste Schule in der Gesamtwertung (Bei Punktgleichheit entscheidet die höhere Anzahl Siege)
- Reglement: 01 Grundsätzlich gilt das Reglement gemäss Ausschreibung Sarnersee Regatta.
02 Alle Teilnehmenden müssen in guter gesundheitlicher Verfassung sein.
03 Alle Teilnehmer müssen schwimmen können.
04 Die Mannschaftsmitglieder müssen der gleichen Schule angehören.
05 Jede Mannschaft trägt ein einheitliches Tenue.
06 Ein Rennen findet nur statt bei mindestens zwei gemeldeten Booten.
07 Bei wenigen Meldungen können Rennen zusammengelegt und getrennt gewertet werden.
08 Steuerleute werden nicht verwogen.
09 Leihboote können vom Veranstalter nicht gestellt werden.
10 Die Teilnehmer müssen nicht Mitglied im SRV sein.
11 In den C-Gig-Rennen sind nur Ruderer und Ruderinnen startberechtigt, die maximal im ersten Jahr lizenziert sind.
12 Die Teilnahme an der Mittelschulmeisterschaft erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle, Verluste oder Schäden an Personen und Sachen während der Meisterschaften. Das Abschiessen von entsprechenden Versicherungen ist Sache der teilnehmenden Personen oder Schulen.
13 Die Trainer und Bootsverantwortlichen treffen sich um 10:30 h zu einer kurzen Sitzung vor dem Bootshaus des Ruderclub Sarnen.
14 Bug- und Rückennummern für die Rennen können im Regattabüro ausgeliehen werden.
15 Die Verkündung der Rangliste findet um 14.00 h im Regattarestaurant statt.
- Meldeschluss: Dienstag, 24. Mai 2022, 12.00 Uhr
- Meldeadresse: **Michael Kiel**, E-Mail: regasoft@swissrowing.ch im Notfall: 079 233 05 39
- Auskunft: **Kantonsschule Sarnen, Christian Fogel, Rütistrasse 5, 6060 Sarnen**
Tel. Schule: +41 41 660 48 44 Privat: +41 78 671 09 00
E-Mail: christian.fogel@ksobwalden.ch
- Übernachtung: Dem Veranstalter stehen beschränkt Unterkünfte in Sarnen und Kerns zur Verfügung. Der Preis pro Person und Nacht beträgt 30.00 CHF, inklusive Frühstück. Bitte benutzen Sie für die Reservation die Anmeldeformulare der offiziellen Ausschreibung. Das Geld ist mit dem Meldegeld zu überweisen. Frühstück wird Samstag ab 08.00 Uhr und Sonntag ab 06.00 Uhr angeboten.
Hotelübernachtungen bitte direkt bei Obwalden Tourismus, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen; Tel: 041 666 50 40 oder Fax: 041 666 50 45 reservieren.
E-Mail: info@obwalden-tourismus.ch
- Verpflegung: Ab Samstagmorgen bestehen auf dem Regattagelände Verpflegungsmöglichkeiten aller Art.

20^e Championnat suisse d'aviron des gymnases

Avant-programme

- Date: Samedi, 4 Juin 2022 lors de la régates de Sarnen
- Départ: env. 12.30 - 13.30 h (selon résultat d'inscriptions – voir programme des courses 101-106)
- Distance: 1'000 m
- Catégories: Course 101: C-Gig 4x+ femmes *
Course 102: C-Gig 4x+ hommes *
Course 103: C-Gig 4x+ mixed * (au moins 50 % femmes)
Course 104: 4x- femmes
Course 105: 4x- hommes
Course 106: 4x- mixed (au moins 50 % femmes)
- * = sont autorisés seulement les rameurs sans licence FSSA ou en première année avec licence!
- Droits d'inscription: 65.00 CHF par bateau. Virement sur le compte:
IBAN CH44 0078 0013 0516 8750 7 Titulaire : Regattaverein
- Classement: 1^e place = 3 points; 2^e place = 2 points; 3^e place = 1 point
- Prix: Médailles pour les premiers de la catégorie. Coupe itinérante pour la meilleure école au classement général (En cas d'égalité de points, le plus grand nombre de victoires décidera.)
- Règlement: 01 Le CSAG est en général soumis au règlement de la régates de Sarnen.
02 Les participants doivent être en bonne condition physique.
03 Les participants doivent savoir nager.
04 Les membres d'équipes doivent être de la même école.
05 Chaque équipe s'habille de maillots unitaires.
06 Une course ne se déroule qu'avec au moins deux bateaux inscrits.
07 En cas de peu inscriptions, les courses peuvent être combinées et évaluées séparément.
08 Les barreaux ne seront pas pesés.
09 L'organisateur ne peut pas fournir des bateaux.
10 Les participants n'ont pas à être encartés dans la FSSA.
11 Dans les courses C-Gig, sont autorisés seulement les rameurs sans licence FSSA ou en première année de licence.
12 La participation au championnat se fait à ses propres risques. L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accidents, de pertes ou de dommages aux personnes et aux biens pendant les championnats. Il incombe aux participants ou aux écoles de souscrire des polices d'assurance appropriées.
13 Réunion des délégués à 10.30 h devant le club d'aviron de Sarnen.
14 Les dossards et les numéros de la proue sont disponibles au secrétariat.
15 Le classement sera annoncé à 14 h au restaurant de la régates
- Délai d'inscription: Mardi, 24 mai 2022, 12.00 h
- Adresse d'inscription: **Michael Kiel**, E-Mail: regasoft@swissrowing.ch, en cas d'urgence: 079 233 05 39
- Renseignements: **Kantonsschule Sarnen, Christian Fogel, Rütistrasse 5, 6060 Sarnen**
Tel. école: +41 41 660 48 44 privé: +41 78 671 09 00
E-Mail: christian.fogel@ksobwalden.ch
- Logement: L'organisateur peut mettre en place des logements à Sarnen et à Kerns. Le nombre de places est limité. Prix par personne et nuit: 30.00 CHF, petit-déjeuner inclus. Veuillez bien utiliser les formulaires de la régates de Sarnen. Le montant doit être transféré avec les droits d'inscription. Petit-déjeuner: Samedi à partir de 08.00 h et Dimanche à partir de 06.00 h.
Réservation à l'hôtel directement auprès de: Obwalden Tourismus, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen; Tel: 041 666 50 40, E-Mail: info@obwalden-tourismus.ch
- Restauration: A partir de Samedi matin buvette et restauration sur place.

20^e Campionato svizzero di canottaggio per i ginnasi

Bando di regata

- Data: Sabato, 4 giugno 2022 in occasione della regata di Sarnen
- Inizio: circa 12.30 alle 13.30 h (a seconda dei risultati dell'iscrizione – vedi programma delle gare 101-106)
- Distanza: 1'000 m
- Catégorie: Gara 101: C-Gig 4x+ donne *
Gara 102: C-Gig 4x+ uomini *
Gara 103: C-Gig 4x+ mixed * (almeno 50 % donne)
Gara 104: 4x- donne
Gara 105: 4x- uomini
Gara 106: 4x- mixed (almeno 50 % donne)
- * = sono autorizzati soltanto atleti senza licenza FSSC o nel primo anno di licenza!
- Tassa d'iscrizione: 65.00 CHF par bateau. Bonifico sul conto:
IBAN CH44 0078 0013 0516 8750 7 Intestatario: Regattaverein
- Classifica: 1° posto = 3 punti; 2° posto = 2 punti; 3° posto = 1 punto
- Premi: Medaglie per i primi della categoria. Coppa itinerante per la migliore scuola nella classifica generale. (Nel caso di punteggio identico decide il maggior numero di vittorie.)
- Regolamento: 01 Il CSCG si attiene alle regole della regata di Sarnen.
02 Gli atleti devono essere in buone condizioni fisiche.
03 Gli atleti devono sapere nuotare.
04 I membri d'un equipaggio devono essere della stessa scuola.
05 Ogni equipaggio veste delle magliette uniformi.
06 Una gara si svolge a partire da due imbarcazioni iscritte.
07 In caso ci non ci fossero abbastanza iscrizioni, le gare possono essere combinate e valutate separatamente.
08 I timonieri non verranno pesati.
10 L'organizzatore non può mettere a disposizione imbarcazioni.
11 I partecipanti non devono necessariamente essere iscritti nella FSSC.
Nelle gare C-Gig sono ammessi solo vogatori senza licenza FSSC o al primo anno di licenza.
12 Gli atleti partecipano al campionato a proprio rischio. Gli organizzatori respingono ogni responsabilità in caso di incidenti, perdite o danni a persone o beni durante il campionato. I partecipanti e le scuole sono tenuti a concludere delle polizze d'assicurazione adeguate.
13 Riunione dei responsabili alle 10.30 davanti al locale del club di canottaggio di Sarnen.
14 I numeri di prua e per gli atleti possono essere ritirati presso la segreteria.
15 La classifica sarà annunciata alle 14 al ristorante della regata.
- Data limite per le iscrizioni: Martedì, 24 maggio 2022, 12.00 h
- Indirizzo d'iscrizione: **Michael Kiel**, E-Mail: regasoft@swissrowing.ch, in casi urgenti: 079 233 05 39
- Informazioni: **Kantonsschule Sarnen, Christian Fogel, Rütistrasse 5, 6060 Sarnen**
Tel. scuola: +41 41 660 48 44 privato: +41 78 671 09 00
E-Mail: christian.fogel@ksobwalden.ch
- Pernottamento : Gli organizzatori possono mettere a disposizione delle sistemazioni a Sarnen e a Kerns. Il numero di posti è limitato. Prezzo per persona e notte: 30.00 CHF, colazione compresa. Si prega di utilizzare i formulari della regata di Sarnen. L'importo dovrà essere versato con le tasse d'iscrizione
Colazione : Sabato a partire dalle 8.00 e domenica a partire dalle 6.00
Prenotazioni all'hotel direttamente presso: Obwalden Tourismus, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen; Tel: 041 666 50 40, E-Mail: info@obwalden-tourismus.ch
- Pasti: A partire dal sabato mattina ci saranno servizi di ristorazione di ogni genere sul terreno di regata.